Porównanie tłumaczeń Jana 13:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Od teraz mówię wam, zanim — ma stać się, aby uwierzylibyście kiedy stanie się, że Ja jestem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Od teraz mówię wam zanim stać się aby kiedy stałoby się uwierzylibyście że Ja jestem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówię wam to teraz, zanim się to stanie, abyście, gdy się to stanie,* uwierzyli, że to Ja jestem.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Od teraz mówię wam, zanim ma stać się, aby uwierzyliście, kiedy stanie się, że ja jestem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Od teraz mówię wam zanim stać się aby kiedy stałoby się uwierzylibyście że Ja jestem

[1)] <x>500 14:29</x>; <x>500 16:4</x>
[2)] <x>500 4:26</x>; <x>500 8:24</x>